

Zmluva o službe vozového parku spoločnosti Volvo

Zákazník súhlasí s uzavretím tejto zmluvy o Službe vozového parku (ďalej len „zmluva“).

1. Predmet zmluvy

1.1. V súlade s podmienkami tejto zmluvy a po tom, čo zákazník uhradí cenu a ďalšie poplatky uvedené v tejto zmluve, poskytne spoločnosť VOLVO TRUCKS služby opísané v článku 2 nižšie (ďalej len „**služby**“) pre vozidlo alebo vozidlá špecifikované zákazníkom na portáli Volvo Connect (ďalej len „**vozidlo**“).

2. Služby

2.1. Služby vozového parku spoločnosti Volvo-pozostávajú z nasledujúcich služieb;

- (i) Poloha
- (ii) Palivo a životné prostredie
- (iii) Pracovný čas vodiča
- (iv) Posielanie správ
- (v) Stav vozidla
- (vi) Bezpečnostná služba
- (vii) Dojazd a trasa
- (viii) Energia a životné prostredie
- (ix) Manažment nabíjania
- (x) Denná kontrola

Ďalší popis Služieb je uvedený na Volvo Connect.

2.2. Spoločnosť VOLVO TRUCKS môže vykonať akúkoľvek zmenu v poskytovaní služieb, ktorá je potrebná na splnenie všetkých platných bezpečnostných, zákonných alebo regulačných požiadaviek alebo dodatočných funkcií, alebo ktorá podstatne neovplyvňuje kvalitu ani výkon služieb.

3. Cena za služby

3.1. Zákazník zaplatí cenu za služby podľa dohodnutých podmienok:

- (i) buď vo forme platby vopred za stanovené obdobie, alebo
- (ii) vo forme mesačných platieb na faktúru.

3.2. Všetky platby, ktoré má zákazník podľa zmluvy uhradiť, sa uskutočnia v plnej výške bez akéhokoľvek započítania, obmedzenia alebo podmienky a bez odpočítania za akýkoľvek protinárok alebo z dôvodu akéhokoľvek protinároku.

3.3. Cena za služby bude zodpovedať cene, ktorá je uvedená v obchode online služieb Volvo Connect (kde môže spoločnosť VOLVO TRUCKS cenu priebežne aktualizovať, dátum platnosti nových cien bude uvedený), a bude prípadne znížená o zľavu podľa dohody medzi zákazníkom a spoločnosťou VOLVO TRUCKS u jednotlivých prípadoch.

3.4. Okrem ceny je zákazník povinný zaplatiť podľa potreby aj za aktualizácie softvéru a/alebo hardvéru na fungovanie služieb, ako je napríklad telekomunikačné alebo iné príslušenstvo.

3.5. Ak nebude akákoľvek suma splatná na základe zmluvy zaplatená v čase splatnosti, potom, bez toho, aby boli dotknuté ostatné práva spoločnosti VOLVO TRUCKS vyplývajúce zo zmluvy, bude táto suma úročená od dátumu splatnosti až do úplného zaplatenia, a to pred aj po

vynesení rozsudku, sadzbou vo výške 3-mesačnej úrokovej sadzby štokholmskej medzibankovej ponuky (STIBOR).

4. Osobitné podmienky týkajúce sa vopred plateného predplatného

4.1. Pre Služby, pri ktorých je dohodnutá platba vopred na predplatené fixné obdobie, platia tieto podmienky:

- (i) Ak chcete využiť predplatené obdobie, vozidlo musí byť zaregistrované a aktivované na portáli Volvo Connect do jedného roka odo dňa fakturácie predplateného obdobia.
- (ii) Predplatené obdobie začína prvým dňom mesiaca po zaregistrovaní vozidla na portáli Volvo Connect.
- (iii) Počas predplateného obdobia predplatného nebudú zákazníkovi za vozidlo fakturované poplatky za predplatné.
- (iv) Poplatky súvisiace so službami alebo používaním, ktoré nie sú zahrnuté v predplatnom (napr. dodatočné služby), budú zákazníkovi účtované a fakturované.
- (v) Ak zákazník počas predplateného obdobia preruší používanie ktorejkoľvek z poskytovaných služieb, nebude mať nárok na vrátenie peňazí. Ak si zákazník bude chcieť počas predplateného obdobia predplatiť dodatočné služby, dodatočné služby mu budú fakturované podľa článku 3 vyššie.
- (vi) Po uplynutí predplateného obdobia predplatného sa predplatné bude automaticky účtovať vo forme mesačného predplatného a bude sa mesačne fakturovať podľa článku 3
- (vii) Vyššie uvedené však nemá vplyv na povinnosť spoločnosti VOLVO TRUCKS na vrátenie peňazí podľa článku **Error! Reference source not found.** nižšie.

5. Informačné systémy

5.1. Zákazník je informovaný, že vozidlá vyrábané, dodávané alebo predávané spoločnosťou v rámci skupiny Volvo Group sú vybavené jedným alebo viacerými systémami, ktoré môžu zhromažďovať a uchovávať informácie o vozidle (ďalej len „**informačné systémy**“), okrem iného vrátane informácií týkajúcich sa stavu a výkonu vozidla a informácií týkajúcich sa prevádzky vozidla (spoločne „**údaje o vozidle**“). Zákazník sa súhlasí, že nebude žiadnym spôsobom zasahovať do prevádzky informačného systému.

5.2. Bez ohľadu na ukončenie alebo uplynutie platnosti tejto dohody zákazník berie na vedomie a súhlasí s tým, že spoločnosť VOLVO TRUCKS môže: i) kedykoľvek pristupovať k informačným systémom (vrátane vzdialeného prístupu), (ii) zhromažďovať údaje o vozidle, (iii) ukladať údaje o vozidle do systémov spoločnosti Volvo Group, (iv) používať údaje o vozidle za účelom poskytovania služieb zákazníkovi, ako aj na svoje vlastné interné a iné primerané obchodné účely a (v) zdieľať údaje o vozidle v rámci skupiny Volvo Group a s vybranými tretími stranami.

5.3. Zákazník zabezpečí, že každý vodič alebo iná fyzická osoba oprávnená zákazníkom prevádzkovať vozidlo: (i) bola informovaná, že osobné údaje, ktoré sa jej týkajú, môže spoločnosť VOLVO TRUCKS zhromažďovať, uchovávať, používať, zdieľať alebo inak spracovávať a (ii) bude jej poskytnutý odkaz na príslušné oznámenie o ochrane osobných údajov spoločnosti Volvo Group alebo jeho kópia (k dispozícii na adrese <https://www.volvogroup.com/en-en/privacy.html>).

5.4. Zákazník sa zaväzuje písomne oznámiť spoločnosti VOLVO TRUCKS, ak predá alebo inak preveďe vlastníctvo Vozidla na tretiu osobu.

6. Zmluva o správe údajov

6.1. Zákazník berie na vedomie, že Zmluva o správe údajov, ktorá je pripojená k tejto zmluve ako príloha 1 a je dostupná na nasledujúcej webovej stránke: <http://tsadp.volvotrucks.com/>, je

neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy a súhlasí s tým, že podmienky tejto zmluvy sa vzťahujú na akékoľvek spracovanie údajov podľa tejto zmluvy.

7. Doba platnosti a ukončenie

- 7.1. Platnosť tejto zmluvy začína plynúť dňom prijatia zákazníkom na Volvo Connect.
- 7.2. Zmluva zostane v platnosti, kým zákazník registráciu vozidla na portáli Volvo Connect nezruší. Zmluva zaniká na konci kalendárneho mesiaca, v ktorom bolo toto zrušenie registrácie uskutočnené.
- 7.3. Zmluva zaniká automaticky, ak zákazník prevedie vlastníctvo vozidla na tretiu osobu.
- 7.4. Spoločnosť VOLVO TRUCKS môže zmluvu vypovedať s okamžitou platnosťou, ak zákazník zmluvu závažne poruší alebo sa dostane do platobnej neschopnosti, konkurzu, akéhokoľvek dojednania so svojimi veriteľmi alebo akéhokoľvek iného dojednania alebo situácie, ktorá má podobný účinok.
- 7.5. Spoločnosť VOLVO TRUCKS môže túto zmluvu kedykoľvek vypovedať na základe oznámenia šesť mesiacov vopred.
- 7.6. Ak zákazník nezaplatí akúkoľvek sumu splatnú podľa tejto zmluvy, považuje sa to za závažné porušenie zmluvy, ktoré oprávňuje spoločnosť VOLVO TRUCKS ukončiť túto zmluvu s okamžitou platnosťou.
- 7.7. Ak platnosť tejto zmluvy uplynie alebo bude ukončená, po dátume skončenia platnosti alebo vypovedania sa bude uplatňovať nasledovné:
 - (i) Ukončenie zmluvy, nech nastane akýmkoľvek spôsobom, nemá vplyv na práva, povinnosti a zodpovednosť zákazníka ani spoločnosti VOLVO TRUCKS vzniknuté pred ukončením. Podmienky, ktoré môžu byť výslovne alebo implicitne účinné po ukončení platnosti, zostanú v platnosti bez ohľadu na ukončenie;
 - (ii) Po ukončení zmluvy z akéhokoľvek dôvodu zákazník nebude mať nárok na vrátenie akýchkoľvek súm zaplatených na základe tejto zmluvy a zákazník bezodkladne zaplatí spoločnosti VOLVO TRUCKS všetky čiastky, ktoré vznikli na základe tejto zmluvy;
 - (iii) Spoločnosť VOLVO TRUCKS však odškodní zákazníka v prípade predplatenej zmluvy na stanovené obdobie, ak spoločnosť VOLVO TRUCKS počas tohto obdobia podstatne zníži rozsah poskytovaných služieb. Náhrada bude v takom prípade úmerná obmedzenému používaniu služieb počas zostávajúceho obdobia a vylučuje akúkoľvek inú kompenzáciu pre zákazníka, ako sú náklady, výdavky a škody za ušlý obchod a ušlý zisk.

8. Všeobecné zodpovednosti a povinnosti zákazníka

- 8.1. Zákazník zabezpečí, aby každý zamestnanec alebo iná osoba, ktorá prevádzkuje vozidlo alebo používa služby, dodržiavala túto zmluvu a všetky pokyny a odporúčania uvedené v

podmienkach používania služieb a v pokynoch pre používateľov od spoločnosti VOLVO TRUCKS týkajúcich sa služby.

8.2. Zákazník sa zaručuje, že vlastní alebo má dispozičné právo k vozidlu z iného titulu.

8.3. Služby bude spoločnosť VOLVO TRUCKS poskytovať v súvislosti s vozidlom iba vtedy, ak spoločnosť VOLVO TRUCKS prijala platbu za službu v súlade s touto zmluvou a ak si zákazník zaobstaral všetko vybavenie a softvér potrebný na používanie služieb.

8.4. Zákazník zabezpečí, aby bolo vozidlo vybavené systémami a hardvérom, ktoré môžu byť na služby potrebné. V prípade pochybností môže autorizovaný predajca spoločnosti Volvo systémy poskytnúť podľa potreby.

9. Dostupnosť informácií

9.1. Informácie viditeľné na portáli Volvo Connect budú zákazníkovi k dispozícii v súlade s nasledujúcimi situáciami: a) údaje o polohe za jeden (1) rok; b) údaje o polohe za minútu za 100 dní; c) stiahnuté údaje z digitálneho tachografu za (aspoň) päť (5) rokov; a (d) údaje o palive a životnom prostredí na agregovanej úrovni za päť (5) rokov; (e) súhrnné údaje o správe bezpečnostnej služby za päť (5) rokov, (f) upozornenia na majetok za 90 dní; (g) údaje o posielaní správ za 180 dní

10. Obmedzenia zodpovednosti

10.1. Nasledujúce ustanovenia tohto článku odrážajú rozsah zmluvy a cenu za služby.

10.2. Celková maximálna zodpovednosť spoločnosti VOLVO TRUCKS na základe tejto dohody za nároky vzniknuté v každom kalendárnom štvrtroku (či už vyplývajúce zo zmluvy, priestupku, nedbanlivosti, zákona, navrátenia do pôvodného stavu alebo iného dôvodu) nepresiahne 100 % z poplatkov zaplatených na základe tejto zmluvy v tom kalendárnom štvrtroku, v ktorom nárok vznikol.

10.3. Spoločnosť VOLVO TRUCKS nebude niesť zodpovednosť (či už vyplývajúcu zo zmluvy, priestupku, nedbanlivosti, zákona alebo iného základu) za akúkoľvek stratu zisku, obchodnú stratu, stratený čas vedenia alebo náklady na rekonštrukciu alebo obnovu údajov, bez ohľadu na to, či takáto strata vznikne priamo alebo nepriamo a či si bola spoločnosť VOLVO TRUCKS vedomá možnosti akýchkoľvek následných alebo nepriamych strát alebo nie.

10.4. Spoločnosť VOLVO TRUCKS týmto vylučuje v najväčšom možnom rozsahu, ktorý právne predpisy pripúšťajú, všetky podmienky, záruky a ustanovenia, výslovné (iné ako tie, ktoré sú uvedené v tejto zmluve) alebo predpokladané, zákonné, obyčajové alebo iné, ktoré, s výhradou takéhoto vylúčenia, by existovali alebo mohli existovať v prospech zákazníka.

11. Vyššia moc

11.1. Spoločnosť VOLVO TRUCKS nenesie zodpovednosť voči zákazníkovi za žiadne zlyhanie alebo oneskorenie, ani za dôsledky akéhokoľvek zlyhania alebo oneskorenia pri plnení zmluvy, ak je to spôsobené akoukoľvek udalosťou mimo primeranej kontroly a očakávaní spoločnosti VOLVO TRUCKS vrátane, okrem iného, poskytovateľov služieb tretích strán (vrátane, okrem iného, operátorov mobilných dátových sietí), aktov vyššej moci, vojny, priemyselných sporov, protestov,

požiaru, víchrice, výbuchu, teroristického činu a národných núdzových situácií, a spoločnosť VOLVO TRUCKS bude mať nárok na primerané predĺženie času na splnenie takýchto povinností.

12. Oznámenia

12.1. Oznámenie o ukončení tejto zmluvy spoločnosťou VOLVO TRUCKS bude zaslané na zákazníkovu e-mailovú adresu, ktorú má registrovanú na portáli Volvo Connect.

12.2. Akékoľvek iné oznámenie od spoločnosti VOLVO TRUCKS v súvislosti s touto zmluvou sa bude považovať za riadne doručené, keď bude zverejnené na portáli Volvo Connect.

13. Rôzne

13.1. Čas na splnenie všetkých záväzkov spoločnosti VOLVO TRUCKS nie je podstatný.

13.2. Ak súd alebo tribunál, správny orgán alebo orgán príslušnej jurisdikcie zistí, že akákoľvek podmienka alebo časť tejto dohody je nezákonná, neplatná alebo nevymáhateľná, bude dané ustanovenie v požadovanom rozsahu oddelené od tejto dohody a bude neúčinné, pričom v najširšom možnom rozsahu pritom nedôjde k úprave akéhokoľvek ďalšieho ustanovenia alebo časti tejto dohody a nebude to mať vplyv na žiadne ďalšie ustanovenia tejto dohody, ktoré zostanú v plnej platnosti a účinnosti.

13.3. Žiadne neuplatnenie alebo omeškanie zo strany spoločnosti VOLVO TRUCKS pri uplatnení akéhokoľvek práva, právomoci alebo nároku na nápravu sa nebude považovať za vzdanie sa tohto práva, ani žiadne čiastočné uplatnenie nebude brániť akémukoľvek ďalšiemu uplatneniu toho istého alebo iného práva, právomoci alebo nároku na nápravu.

13.4. Spoločnosť VOLVO TRUCKS môže zmeniť alebo doplniť zmluvné podmienky tejto zmluvy na základe oznámenia zákazníkovi tri mesiace vopred.

13.5. Zmluva sa vzťahuje osobne na zákazníka, ktorý bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti VOLVO TRUCKS nesmie postúpiť, delegovať, licencovať, ponechať si zverené právo alebo zadať subdodávateľovi všetky alebo akúkoľvek časť svojich práv alebo povinností.

13.6. Zmluva obsahuje všetky podmienky, na ktorých sa spoločnosť VOLVO TRUCKS a zákazník dohodli v súvislosti so službami, a nahrádza akékoľvek predchádzajúce písomné alebo ústne dohody, vyhlásenia alebo dohovory medzi stranami týkajúce sa takýchto služieb.

14. Rozhodné právo a riešenie sporov

14.1. Táto dohoda sa riadi a vykladá v súlade so švédskym právom bez ohľadu na kolízne právne princípy.

14.2. Akýkoľvek spor, kontroverzia alebo nárok vyplývajúci z tejto dohody alebo v súvislosti s ňou, alebo jej porušenie, ukončenie alebo neplatnosť, budú najskôr postúpené na mediáciu v súlade s pravidlami Inštitútu mediácie Štokholmskej obchodnej komory, pokiaľ jedna zo strán nepodá námietku. Ak jedna zo strán podá námietku proti mediácii alebo ak sa mediácia ukončí, spor sa s konečnou platnosťou vyrieši arbitrážou v súlade s pravidlami arbitrážneho inštitútu Štokholmskej obchodnej komory. Arbitrážne konanie bude prebiehať v angličtine. Miestom arbitráže bude Göteborg, Švédsko. Spoločnosť VOLVO TRUCKS má však právo obrátiť sa podľa vlastného uváženia na vnútroštátne súdy vo veciach práv priemyselného vlastníctva, ako sú patenty, ochranné známky a priemyselné tajomstvá.